

Zmluva č.	2	5	/	2	0	1	0	/	Z
-----------	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Zmluva o dodávaní, odbere a využívaní spravodajského servisu Tlačovej agentúry Slovenskej republiky

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov medzi:

Obchodné meno: **Tlačová agentúra Slovenskej republiky**
 zastúpený : PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ
 sídlo: Pribinova 25, 811 09 Bratislava
 zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č.37/B
 IČO: 31 320 414
 DIČ: 2020291064
 IČ DPH: SK2020291064
 bankové spojenie: Štátna pokladnica, č. ú.: 7000342790/8180
 (ďalej len „dodávateľ“ alebo „TASR“)

a

Obchodné meno: **Slovenská agentúra životného prostredia**
 zastúpený: Ing. Daniel Dudok, poverený výkonom funkcie generálneho riaditeľa
 sídlo: Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica
 IČO: 00626031
 DIČ: 2021125821
 IČ DPH: SK2021125821
 bankové spojenie: Štátna pokladnica, č. ú.: 7000183689/8180
 (ďalej len „odberateľ“)

Článok 1 Predmet zmluvy

- (1) Dodávateľ sa zaväzuje dodávať odberateľovi svoj spravodajský servis v rozsahu:
 - a) **výber správ kategórie „env“ životné prostredie z domáceho, medzinárodného a ekonomického servisu,**
 - b) **výber správ kategórie „idm“ dokumenty z domáceho servisu.**
- (2) Odberateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za plnenia podľa odseku 1 tohto článku zmluvy cenu vo výške a za podmienok uvedených v článkoch 3 a 4 tejto zmluvy.

Článok 2 Spôsob a podmienky plnenia

- (1) Spravodajský servis podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy bude dodávateľ dodávať odberateľovi elektronicky, prostredníctvom prístupového mena a hesla umožňujúceho vstup do spravodajského servisu dodávateľa umiestneného na internete. Dodávateľ si vyhradzuje právo kedykoľvek po predchádzajúcom písomnom upozornení odberateľa zmeniť poskytnuté prístupové meno a heslo. Dodávateľ bude odberateľovi dodávať predmet plnenia podľa čl. 1 ods. 1 tiež e-mailom na adresu tasr@sazp.sk, a to automaticky, hneď ako správa bude uverejnená v spravodajskom servise TASR.

Článok 3 Cena

- (1) Cena za predmet zmluvy uvedený v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.

- (2) Cena za predmet zmluvy podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy je **119,00 € bez DPH** (slovom: stodevätnásť eur) **za kalendárny mesiac**.
- (3) K cene bude účtovaná DPH v zmysle platných právnych predpisov vo výške 19 %, t.j. 22,61 €. Celková cena vrátane DPH je **141,61 € za kalendárny mesiac** (4266,14 Sk/mesiac). Konverzný kurz: 1 € = 30,126 Sk.
- (4) Dodávateľ predloží odberateľovi **originály faktúry v troch vyhotoveniach**.

Faktúra bude obsahovať tieto údaje:

- označenie odberateľa a obchodné meno dodávateľa vrátane ich sídla,
- názov a číslo tejto zmluvy,
- číslo faktúry,
- deň odoslania a deň splatnosti faktúry,
- označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť fakturovaná suma,
- označenie predmetu zmluvy
- pečiatka a podpis oprávnenej osoby za dodávateľa,

v prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve odberateľ je oprávnený vrátiť ju dodávateľovi na doplnenie, v takomto prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením opravenej faktúry odberateľovi.

Článok 4 **Platobné podmienky**

- (1) Odberateľ bude uhrádzať cenu podľa čl. 3 tejto zmluvy jedenkrát mesačne na základe faktúry vystavenej dodávateľom a doručenej odberateľovi.
- (2) Odberateľ uhradí cenu bezhotovostným prevodom na účet dodávateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy. V prípade zmeny účtu je dodávateľ povinný o tejto skutočnosti odberateľa vopred včas písomne informovať. Dňom úhrady sa rozumie deň pripísania finančných prostriedkov na účet dodávateľa.
- (3) Zmluvné strany sa dohodli na lehote splatnosti faktúry 14 dní odo dňa jej doručenia odberateľovi.
- (4) Ak odberateľ neuhradí faktúru v stanovenej lehote, je dodávateľ oprávnený požadovať od odberateľa zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.
- (5) Ak odberateľ neuhradí platbu za dva po sebe nasledujúce kalendárne mesiace, dodávateľ mu môže dňom uplynutia druhej lehoty splatnosti pozastaviť plnenie predmetu zmluvy podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy až do preukázania úhrady omeškaných platieb.

Článok 5 **Trvanie zmluvy**

- (1) Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva sa uzatvára na dobu určitú, od 01.05.2010 do 30.04.2012.
- (2) Zmluvu možno ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, a to aj bez uvedenia dôvodu.
- (3) Výpovedná lehota je tri mesiace a začne plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

- (4) Dodávateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, ak odberateľ poruší svoje zmluvné povinnosti podstatným spôsobom. Za podstatné porušenie zmluvných povinností odberateľa sa považuje najmä porušenie povinností uvedených v čl. 6 ods. 2 až 8 tejto zmluvy.
- (5) Odberateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, ak dodávateľ poruší svoje zmluvné povinnosti podstatným spôsobom.

Článok 6

Osobitné dojednania a licencia k predmetom ochrany podľa autorského zákona

- (1) Dodávateľ si k dielam/databázam/záznamom dodaným pri plnení predmetu tejto zmluvy uplatňuje príslušné autorské práva a práva súvisiace s autorským právom v zmysle zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov.
- (2) Odberateľ môže použiť spravodajský servis dodaný na základe tejto zmluvy ako zdroj informácií pre vlastné informačné potreby.
- (3) Odberateľ môže počas trvania tejto zmluvy uverejniť textové správy z dodaného spravodajského servisu v printovej podobe časopisu: **Enviromagazín**.
Odmena za súhlas dodávateľa na takéto použitia je zahrnutá v cene podľa čl. 3 tejto zmluvy.
- (4) Odberateľ je povinný označiť zdroj textovej správy použitej podľa odseku 2 tohto článku zmluvy nasledovným spôsobom:
 - a) pri každej jednotlivej správe alebo graficky odlišenom bloku správ s pôvodným alebo upraveným obsahom a rozsahom,
 - b) pri každej jednotlivej správe alebo graficky odlišenom bloku správ kombinovaných so správami z iného zdroja.
- (5) Odberateľ môže počas trvania tejto zmluvy sprístupniť na informačné účely len na internetovej stránke www.enviroportal.sk textové správy z dodaného spravodajského servisu za nasledovných podmienok:
 - a) sprístupnené môžu byť textové správy s označením pôvodu zdroja (TASR),
 - b) sprístupnenie jednotlivej správy na internetovej stránke nesmie prekročiť dobu 90 dní; oprávnenie použiť správu zaniká k tej správe, ktorá už bola takto použitá.Odmena za súhlas dodávateľa na takéto použitia je zahrnutá v cene podľa čl. 3 tejto zmluvy.
- (6) Na internetovej stránke www.enviroportal.sk, ktorá obsahuje plné znenie textovej správy, prebratjej z dodaného spravodajského servisu, je odberateľ povinný uverejniť text: „*Všetky práva vyhradené. Publikovanie alebo ďalšie šírenie správ zo zdrojov TASR je bez predchádzajúceho písomného súhlasu TASR porušením autorského zákona*“.
- (7) Odberateľ nie je oprávnený použiť spravodajský servis, na iné účely alebo iným spôsobom ako je uvedené v odsekoch 2 až 6 tohto článku zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu dodávateľa s výnimkou zákonom povolených použití a nie je oprávnený ho v rozpore s touto zmluvou poskytnúť, postúpiť alebo sprístupniť ďalším osobám.
- (8) Odberateľ nesmie poskytnúť prístupové meno a heslo poskytnuté dodávateľom podľa čl. 2 ods. 1 tejto zmluvy tretím osobám.
- (9) Za každé porušenie povinnosti uvedenej v odsekoch 2 až 8 tohto článku zmluvy je odberateľ povinný zaplatiť dodávateľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 166,- €. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo dodávateľa požadovať od odberateľa v plnej výške náhradu škody spôsobenú porušením povinností, na ktorú sa zmluvná pokuta vzťahuje.
- (10) Odberateľ je oprávnený použiť dodaný spravodajský servis len počas trvania tejto zmluvy.

- (11) Odberateľ berie na vedomie, že spravodajský servis je vytvorený na spravodajské účely a na použitie jeho obsahu na iné účely sa môže podľa všeobecne záväzných právnych predpisov vyžadovať splnenie ďalších podmienok. Splnenie týchto podmienok je povinný pred takýmto použitím zabezpečiť odberateľ. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť dodávateľovi všetku škodu, ktorá mu vznikne v dôsledku použitia spravodajského servisu odberateľom v rozpore s týmito podmienkami.

Článok 7 Doručovanie

1. Všetky písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú:
 - a) poštou,
 - b) treťou osobou oprávnenou doručovať zásielky,
 - c) osobne.
2. Písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú doporučené na adresu účastníka uvedenú v tejto zmluve. Každý účastník je povinný oznámiť druhému účastníkovi každú zmenu svojho sídla podľa zásad uvedených v tomto článku do troch dní odo dňa zmeny sídla.
3. Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, považuje sa písomnosť po troch dňoch od jej vrátenia odosielateľovi za doručенú a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. Všetky právne účinky doručovaných písomností nastanú v tomto prípade dňom, ktorým sa písomnosť považuje za doručенú.
4. Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, je odosielateľ povinný opakovane doručiť písomnosť na adresu účastníka zapísanú v obchodnom registri alebo inom registri. Pri takomto doručení platí v celom rozsahu bod 3. tohto článku.

Článok 8 Záverečné ustanovenia

- (1) Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len písomnou dohodou zmluvných strán vo forme číslovaných dodatkov podpísaných obidvomi zmluvnými stranami.
- (2) V ostatných vzťahoch neupravených touto zmluvou sa použijú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka, autorského zákona alebo iného všeobecne záväzného právneho predpisu platného v Slovenskej republike.
- (3) V prípade, ak sa niektoré ustanovenie zmluvy stane neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, predmetnou neplatnosťou, neúčinnosťou alebo nevykonateľnosťou nie je dotknutý ostatný obsah zmluvy. Príslušné ustanovenie zmluvy sa nahradí takým platným a účinným zákonným ustanovením, ktoré je mu svojím významom a účelom najbližšie.
- (4) Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pričom dva rovnopisy dostane dodávateľ a dva odberateľ.
- (5) Zmluvné strany sa navzájom zaväzujú informovať o dôležitých skutočnostiach súvisiacich s touto zmluvou.
- (6) Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o obsahu tejto zmluvy a o skutočnostiach s ňou súvisiacich. Zmluvné strany považujú všetky ustanovenia tejto zmluvy najmä tie, ktoré sa týkajú ceny ako aj predmetu zmluvy a podmienok jeho dodávania, vrátane prístupových mien a hesiel, za predmet obchodného tajomstva. Povinnosť mlčanlivosti podľa tohto odseku trvá aj po ukončení tejto zmluvy.

- (7) Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu podpísali dobrovoľne a bez nátlaku, že si ju prečítali a jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.
- (8) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnených zástupcov zmluvných strán a účinnosť 01.05.2010.

V Bratislave, ^{26.04.}.....2010

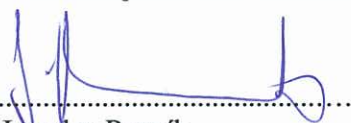
V Banskej Bystrici, ^{26.3.}.....2010

Za dodávateľa:

Za odberateľa:

. t a s r .

Tlačová agentúra Slovenskej republiky



.....
PhDr. Jaroslav Rezník
generálny riaditeľ
Tlačová agentúra Slovenskej republiky



.....
Ing. Daniel Dudok
poverený výkonom funkcie generálneho riaditeľa
Slovenská agentúra životného prostredia

**SLOVENSKÁ AGENTÚRA
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**
Tajovského 28
975 90 BANSKÁ BYSTRICA
-9-